3022 1895 ՓԵՏՐ. 18|2 ՄԱՐՏ ՀՈՒՄԱՍ ԽՐԹԷՍԻ ԵՒԹԷՍԻ 29 ԹԱՐԻ • ՐԱՄԱԶԱՆ ١٣١١ 11 ԻՆՋԻ ՄԷՆԷ

ՄԷԾՄՈՒՌԱՑԸ ԱԽԲԱՐ

مجموعهٔ آخبار
اداره‌خانه‌سی بك اوغلنده جادهٔ كبیرده نومرو ٦٥

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Bureau; 65 Grand'Rue de Péra

Ամենալի բերին 50 = 6 այլերը 25 = թ. դ. բալարին ամենալիկի բոլոր իւճրեթի պիզ ախտ օ. բ. բոդ 75 = չէհիր ըսոդաս։ 30 ֆուրուշ տոպ։
Տերճ իտիլէճէք իլանալի ելին ա. բրճա բանալ. լը գ օլունուբ։
Ղազէթաեա միւթէալլիգ խաս ճեսաթ ելի։
Ց. ԹՕԼԱՑԵԱՆ միւրաճաաթ օլունուր։

65 Իսարէխանէմիզ Պէյօղլունտա Ճատատէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 18 ՓԵՏՐՎԱՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Թաշրալարտաքի Գաթ օլիքլէրիմիզ՝ քիլիսէ վէ մէքթէպճէ պիր իհթիեաճ կէօրտիւքլէրինտէ, քէնտի քէնտիլէրինէ պունա պիր չարէի միւֆիտ պուլամատըգ-լարը հալտէ, չէհրիմիզ զէնկինլէրինէ սիւրաճաաթ իտիեօրլար։ Պու միւրաճաաթ՝ ֆաալի՞ (գործնական) մի տիր։ Ֆիսէ-նին պու սիւալէ «էվվէլ» տիեէճէկինէ էմին տէյիլիզ։ Վագաա պէօյլէ սըրա-լարտա պիզ տախի մէզքիւր իհթիեաճաթա չարէ պուլունմասը իչին, սահիպի իգթիտար օլանլարա խիթապէն պ-պը սէօզլէր սէօյլէեօր իսէք տէ, հագգընը իգրար իթմէք իչին, պու սէօզլէրի՝ մահ-զա զաղէթաճըլըգ վազիֆէսի իգթիպա-սընճա սէօյլէեիպ, եօղսա քէնտիմիզ տէ պու իֆատաթըն վէ մէզքիւր միւրա-ճաաթլարընը նէթիճէսիզ, սէմէրէսիզ գա-լաճաղընա իսքեաթ օլմուլուզ տուր։ Էվ-վէլ էմիրտէ չունուն իչին քի, պիզտէ, Բումլար կիպի, միւէսսիսաթը իլմի-էէ վէ խայրիէէ լայըմ օլան մուավէնէ-թին իֆֆասը վազիֆէսի թանըլմամըշ, վէ տահա տօղրուսու այնի միլէթ վէ մէզհէպտէն օլմագլըգ նէ՛ տիմէք իտու-կի պիլինմէմիշ տիր, վէ եախսոտ պիլին-մէք իսթէնիլմէմէքտէ տիր քի, պու-նուն իճապ իթտիրտիկի հիսսիեաթ մու-ճիպինճէ տիւշիւնիւլսիւն, չունուն պու-նուն եարտըմընա չիթապան օլունուն. մէսէլա պիրի գալգըպ, նէֆսի չէհրիմիզտէ պիր քիլիսէնին թամիրի իչին քէնտինին մուավէնէթինէ միւրաճաաթ իտէնլէրէ, «պէնիմ նէմ՞ լազըմ, օ քիլիսէ պէնիմ սէմթիմ տախիլինտէ տէյիլ տիր քի տիւշիւնէեմ վէ սահրէ վէ սահրէ» տէր-սէ, թա Պիրէճիքտէ եախսոտ սահր պիր մահէլլտէ պուլունան քիլիսէի, մէքթէ-պին նա՞սըլ տիւշիւնէպիլիր։ Իմտի էհլի իգ-թիտարըմըզտան պու եօլտա համիէթ վէ սախավէթ պէքլէմէք իչին, էվվէլպէ էվ-վէլանլէրին գալպինտէ իգթիզա իտէն հիսսիեաթը թահրիք իթմէ, եախսոտ քէնտիլէրինի օ հիսսիեաթա ալըշտըրմագ լազըմ տըր։ Պու տույղուեա միւհթաճ օլանլար ինէ, եալընըզ մաարուֆ զէնկին-լէրիմիզ տէյիլ, իլա ազ չօղ իգթիտար սահիպի սլանլարըմըզըն ճիւմլէսի տէ միւհթաճ տըրլար։ Միւսլէսնալարա տի-եէճէք եօգ իսէ տէ, ալէյ ումում պիւ-թիւն էհալիմիզին, քիլիսէ վէ մէքթէպ կիպի ումուրը խայրիէ հագգընտա իպ-րազը համիեէթ վէ սախավէթ իթմէք-տէն չօղ ուզաղ պուլունտուղու մէյտան-տա տըր։ Պիզճէ բուհանիլէրիմիզ, ճիւմ-լէեի պու հիսսիեաթա ալըշտըրմալը տըր-լար։ Վագաա էվտէն էվվէ կէզէրէք, եա-խոտ բասթ կէլտիքլէրի քիմսէլէրէ պու եօլտա թէշվիգաթ վէ իխթարաթտա պուլունամազլար, լաքին քիլիսէ միմ-պէրլէրի՝ պու կիպի պիր վազիֆէի մու-դատտէսէնին իֆֆասընա բէք միւսաիտ օլմասը յա, խուսուսա Մեծ Պահք բա-զարլարընտա վիրէճէքլէրի քարոզլար միւնասիպէթիյլէ միւքէմմէլէն իսթիֆա-տէ իտէպիլիրլէր։ Պունտան գաթինա-զար պու կիւն միլէթինէ ազ չօգ պիր իեանէի նագտիեէ իթասը յա միւքէլլէֆ օլան հէր էրմէնի-գաթօլիկի՝ մէզքիւր վազիֆէսինի վագթ ու զէմանը յա իֆֆա իտէրսէ։ Բաթրիգխանէմիզ տախի պին-նիսալ պիր իգթիտարը մալի վէ մատ-տիեէ ռահիպ օլարագ, քէնտիսինէ վու-գու պուլան միւրաճաաթլարա պէքլէ-մէքսիզին, պիր եէրին քիլիսէճէ թամի-րինէ, տիկէր պիր մահէլլին մէքթէպճէ ինթիզամընա էլտէն կէլէնի իֆֆա իտէ-պիլիր։ Իմտի, պու վազիֆէ տախի ճէ-մաաթըմըզա սէօյլէմէքլէ, նասիհաթ վէ իխթար իթմէքլէ էօյրէթիլճէքէ անլա-թըլաճագ պիր մատտէ տիր։

Մէզքիւր համիյեէթ տուրղուսունու վէ զիքր իթտիկիմիզ վազիֆէեի էֆրատը ճէմաաթըմըզընը գալպ վէ ֆիքիրլէրինտէ հուսուլէ կէթիրմէլիկին տիկէր պիր չա-րէսի տէ, էֆրատը միլէթի, ճէմաաթ-ճա իշլէրէ, վէ քիլիսէ, բաթրիգխանէ, մէքթէպ վէ սահր միւէսսիսաթը խայրի-եէ վէ իլմիեէեէ եագլաշտըրաճագ վէ ըսըթաճագ եօլտա զաղէթա նէյրիեաթը տըր քի, պիզտէ պունուն տախի լաեը-գըյա թագտիր օլունմամասընտան, վէ իճապը տախի հալէա տիւշիւնիլմէտի-կինաէ, էֆրատը ճէմաաթըն՝ բաթրիգ-խանէմիզէ միւթէալլիգ հէր իշլէր հագ-գընտա պիլգիւլիեէ սոզուգ տավրան-տըզը նագարը թէէսսիֆլէ կէօրիլմէք-տէ տիր։ Պու անէ տէկին ճէմաաթճա կէրէք պուրատա վէ կէրէք թաշրատա եարըլմըշ օլան քիլիսէ վէ մէքթէպ կիպի թէէսսիսաթ՝ մահզա եէնի պիր թէչքի-լաթըն ինթաճ իթտիկի կիզէլ պիր ըէ-գապէթ սէմէրէսի օլուպ, պու կիւն եէ-նի եէնի թէէսսիսաթ եաբմագլըգ վէ պունլարը իտարէ իթմէքլիք վասըթալա-ըընը է՛տէ իթմէք իչին, անճագ վէ ան-ճագ հէր քէսէ քէնտի բաթրիգխանէսի հագգընտաքի վազիֆէսինի թանըթմագ վէ էլտէն կէլէն համիյեէթի իճրա իթ-մէկէ տավէթ իիյէմէքլէ օլապիլիր, վէ էֆքեարը ճահիզանէմիզճէ, պունա, արզ իթտիկիմիզ չարէլէր էն միւնասիպ տիր զանն իտէրիզ։

Բօմատա միլէթիմիզ մէքթէպի միւ-տիրի վէ Կաթողիկոսական Քիւրսիսի մասլահաթկիւզարը հէյբմէթլու Մելքի-սեդեկեան Յովսէփ վարդապետին չիմ-տիեէ տէկին սըզգաթ իթմիշ օլան խը-տէմաթը միւֆիտէսինէ միւքեաֆաթէն, բիւթպէթլու Կաթողիկոս-Բաթրիգ Ա-զարեան էֆէնտի հազրէթլէրի թարա-ֆընան Ծայրագոյնլուգ բիւթպէի բու-հանիէսի թէվճիհ օլունմուշ օլտուղու կիպի, Գուտսը չէրիֆ Կաթողիկոսլուգ քիւրսիսի մասլահաթկիւզարը օլան, վէ Կաթողիկոսական Աթոռ Մլբանլարընտան պուլունան հիւրմէթլու Թովմաեան Յովակիմ վարդապետ տախի՝ կէրէք օ-րատա ինչա օլունմագտա օլան քիլիսէ հագգընտա սարֆ իթմիշ օլտուղու սայ-ու զայրէթէ, վէ կէրէք սայիր խըտէմա-թը մէմտուհէսինէ միւքեաֆաթէն Ծայ-րագոյնլուգ բիւթպէսի թէվճիհ գըլըն-մըշ տըր։

—

Պու չարշէնպիհ կիւնիւ միլէթիմիզ ըէհապլիքի միւհթէրէմէսի Կաթողիկո-սալանա, բիւթպէթլու Կ-Բաթրիգ էֆ. հագգընտաքի թահթը բիեասէթլէրինա, թէճէմմիւ իտէրէք, պազը բարոյական մէսելէլէր իլէ մէշղուլ օլմուշ, վէ անլէ-րին՝ Քրիսէ գանունլարընա թէվֆիգէն հալլի հագգընտա պիլմիզաքէրէ, իթ-թիֆագ հասըլ օլտուգտան սոնրա, Կ-Բաթրիգ էֆէնտի հազրէթլէրի՝ Բաբա հազրէթլէրինին Արեռնելեան Եկեղեցեաց քէ-լիմէ տերիյէ պէտ, վէ 1894 սղոս 30 թա-բիխլէյլէ նէշր իթմիշ օլտուղու սոն կոն-դակընը էհէմմիեէթինի, վէ հավի օլտու-ղու օն իքի պէնտին քեաֆիլէ էի թէֆէր-բուաթընը իյդահ, վէ պունլարընը քեաֆ-փէսի՝ ճէմաաթընը, Քրիսէնին վէ Կա-թողիկոսլուղուն մէնֆիի ազիմէսինի մուճիպ օլաճաղընտան, իճրասընա տիգ-գաթ, վէ պիր թարաֆտան իխլալընը մուճիպ պիր հալ վուգուրնտէ, տէրհալ քէնտիլէրինէ իսթար խյէմէլէրինի էքի-տէն թավսիեէ վէ թէնպիհ, վէ մէզքիւր կոնդակընը աչխարհաբար էրմէնիճէ թէր-ճէմէսի՝ պու տէֆա թապ ու նէշր, վէ քիլիսէլէրիմիզէ թէմզի, վէ խյզահաթը լազըմէեի հավի պիր թալիմաթնամէնին տախի թապը տէրտէսթ օլտուղունու, վէ իշպու կոնդակընը մէալ վէ ահքեա-մը մուճիպինճէ, Լաթին քիլիսէլէրինտէ միլէթիմիզ ըէհապլիքինին Ազգային Քի-լիսէմիզ էլպիսէսիյլէ Պատարագ սէօյլէ-մէէ պօրճլու օլտուգլարը կիպի, ճէ-մաաթըմըզընը տախի Զատական Հաղորդ-ութիւնու քէնտի ազգային քիլիսէ վէ եախսոտ ազօթարանլարընտա, վէ չօ-ճուգլարընը իլգ Հաղորդութիւնու, էճ-նէպի մէքթէպլէրինտէ օլսալար պիլէ, Աթոռանիստ քիլիսէսինտէ ալմանա պօրճ-լու օլտուգլարընը պէեան իյէմիշ տիր։

—

Կէչէնտէ Բանկալթի ճինաեէթի վա-գըասընտա մէճրուհ օլան Էրմէնի-գա-թօլիք ճէմաաթըմըզտան Հաճի-Կարա-պետեան Մարիամ վէ Արապեան Եւգի-նէ նամ գըզլարա թարաֆը հազրէթի Շէհրիեարիտէն գայտը հաեաթլէ 80էր ղր։ մահիէ թախսիս օլունմուշ օլտուղու խապէր ալընմըշ տըր։

—

Տիւնքի Իտարէ մէճլիսինտէ, Ս. Յա-կոբ խասթախանէսի արսասը իւզէրինտէ ինչա օլունաճագ մէքթէպ վէ պիմար-խանէ մատտէսինտէն պաշգա, Սամա-թիա մէքթէպ վէ քիլիսէսի վէ Յիսուս Փրկիչ Մայր Եկեղեցիսինին 1894 սէնէ-սի մուհասէպաթը պատ էլրուլեէ, Հա-մազգեաց մէքթէպի իչին ագաէմճէ մէվ-ճուտ օլան Խնամակալութիւնա պիր գաչ ադա իլավէսիյլէ մուքէմմէլ պիր Խնա-մակալութիւն հէյեէթի թէշքիլի միւ-թալէա վէ թէնսիպ իտիլմիշ, վէ պունլարընը հէր պիրի հագգընտա վէրիլմիշ վէ եախսոտ վէրիլճէք գարարլարընը գա-րիպէն իյան օլունաճաղը իսթիխպար գըլընմըշ տըր։

Պանտըրմատան ճէմաաթըմըզ հագ-գընտա մէճլիսուն օլունաճագ խապէր-լէր ալընրեօր. Գում-գաբու բաթրիգ-խանէսինի պունտան ադտէմթէրքլէ, բաթրիգխանէմիզէ տէիսալէթ իթմիշ օլան Տ. Ոսկի քահանայ՝ եի-նէ Գում-գաբու բաթրիգխանէսինէ բիւճու իթմիշ տիր։ Էսպապը մու-ճիպէսինէ կիրիյմէքսիզին, պու խա-պերի մէճլիսունիեէթլէ թէլաֆը իլէ, մահէլլի ճէմաաթըմըզըն պու կիւնքի վազիեէթի տահա զիեատէ խօշնուա օլունաճագ պիր սուրէթտէ պուլուն-տուղունու իշարէն կէրի տուրամա-եըզ։ Վագաա աքսիսի բիվաեէթ վէ իլան իտիլմէքտէ իսէ տէ, պիզիմ ալտըղըմըզ մայիւմաթը մախսուսէեէ կէօրէ, մէզքիւր բահանանըն էրմէ-նի-գաթօլիքլիկի թէրք իթմէսիյլէ, մահէլլի ճէմաաթընա գերրէ գա-տար թէէսսիւր հասըլ օլմամըշ, չիւնքի պու հալ չօգտան պէրի մէ-մուլ օլունմագտա օլտուղու կիպի, քէնտիսիյլէ պիրլիքտէ թէպիլի մէզ-հէք իտէն տէ պուլունմամըշ տըր։ Տիկէր թարաֆտան խապէր վէրիլ-տիկինէ նէզարէն, Պանտըրմատա, էր-մէնի-գաթօլիք ճէմաաթընա մախ-սուս կիւզել պիր քիլիսէ ինչա գը-լընըպ, վագթ ու զէմանըյա աինէ-բիմիզ իյֆա իտիլմէքտէ պուլունմուշ, վէ պիւթիւն էհալի, հաթթա մէմու-բիրինի հիւքիմէթ, ժողովրդապետ պուլունան հիւրմէթլու Յակոբ Վ. Թօ-բուզեանտան մէճլուն օլուպ, էրքէք մէքթէպիմիզ զաբուր վէ միւհթէ-բէմ մուալիմի Շիրինեան էֆ.ին, վէ գըզ մէքթէպիմիզ՝ ֆազիլէ բահի-պէյէրիմիզին սայ ու զայրէթի ֆէ-տաքեարանէլերի սաեէսինտէ բէք եօլունտա տէվամ՝ իթտիքլէրինտէն, կիւն պէ կիւն իլէրլէմէքտէ, վէ սա-յիր ճէմաաթլարտան պիրէ շակիր-տան գապուլ իթմէքտէ պուլուն-մուշլար տըր։

* *

Պանտըրմա էրքէք չօճուգլարը մէք-թէպի իչին ֆրանսըզճա պիլէն մուալ-իմէ իհթիեաճ պուլունտուղու ճի-հէթլէ, պու քէրրէ մէզքիւր մէմու-բիեթէ բէհապիյին միւհթէրէմսիմա-թըմըզտան հիւրմէթլու Պետրոս Վ. Թօբունեանընը յայեին օլունտուղու խապէր ալընմըշ տըր։

Միւմայիլէյհ՝ Բարիստէ իքմալը թահսիլ իթմիշ կէնճ վէ զայեուր

պիր բահիպ օլուպ, էպէվիյինի զիեարէթ իչին ախիրէն էնգարէեէ կիթմիչ օլտուզունտան, ավտէթինտէ տօղրուճա Պանտրմաեա ագիսէթի՝ Բաթրիդլիք ճանիպինտէ քէնտիսինէ եազըլմըշ տըր։

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

—

ՃԱԲՕՆՈՒՆ ԹԷՐԱԳԴԸԵԱԹԸ.— Պիր Ֆրանսըզ զազէթասընտա Ճաբօնուն թէրագդըեաթը սախիլիեէսինէ տայիր աթիտէքի մալիւմաթ օգունմուշ տուր։

«Ճաբօնլուլարըն ասքէրլիքտէ վէ կէմիճիլիքտէ կէօսթէրտիքլէրի սօն բարլագ մուզաֆֆէրիեէթլէր՝ պիւեիւք պիր իսթիգպալ վէ իսթիտատա սահիպ օլտուգլարընը վէ պիլա ֆասլա չալըշմըշ վէ չալըշմագտա պուլունտուգլարընը իսպաթ իթմիշլէր տիր։ Ճաբօնուն, պինլերճէ սէնէլէր էվվէլ տէրին ույգուեա տալմըշ օլուպ, անճագ 25 սէնէ զարֆընտա պու տէրէճէ իլերլէմիշ օլտուղուտիւշինիւլիւրսէ, պու ուեանըգ վէ ղալեուր քիւշիւք ճէմաաթըն տահա նէ՝ կիպի բօլ իճրա իտէճէկինի, վէ պու կիւնտէն պէա իլէ պիր 15 սէնէ սօնրա Ագսամ Շարգտա էվրօբա նուֆուզընը նէ կիպի վազիեէթտէ պուլունաճաղընը տիւշիւնմէկէ հագդըմըզ եօ՞ղ մու տուր։

«Հէր քէս՝ Ճաբօնուն ըէնկլի թասվիրլէրինի, վէ պունլարտա չօղ տէֆա մէվճուտ օլան եէլքէնլի կէմիլէրի կէօրմիշ տիւր։ Իչթէ Ճաբօնուն պիւթիւն գուվվէի պահրիեէսի՝ մէզքիւր սանտալլար վէ գաեըգլար օլուպ, պունլար իլէ պալըգճըլըգ վէ եօլճուլուգ իտիլմիշ, վէ պունլար՝ քէնտի իհթիաճլարընա էլվէրմիշ տիր։ Ֆագաթ օնտան պէրու խալլի իլերլէնմիշ տիր։ Իսպաթընը եալուտա կէօրտիւք, տիեէպիլիրիզ քի, հէր քէս պունտան տօլաեը հայրէթտէ գալմըշ տըր։ Ճաբօնուն թիւճճար սէֆինէլէրի տէ օ գատար չաբուգ վէ չօղ իլերի կէթմիշլէր տիր։

«Պու կիւն Ճաբօն՝ 318 թօնո ճէսամէթինտէ 386 ատէտ թիւճճար սէֆինինէ մալիք օլուպ, պունուն 277սի վաբօր տուր։ Ինկիլթէրրա, Ճաբօնա 7 Թրանսաթլանթիգ վէ 6 Հինտ խաթթը թախսիս իթմիշ օլտուղու հալտէ, պու կիւնքի կիւն էնտիչէ իչինտէ պուլունուեօր, չինքի Ճաբօնլուլար տախի սէյրի սէֆային շիրքէթլէրի թէչքիլինէ պաշլամըշլար տըր։ Մէզքիւր շիրքէթլէրտէն Նիբբօն Եիւսէճէլա նամ շիրքէթին 47 գըլթա միւքէմմէլ վաբօրու պուլունուպ, ճիւմլէսի տէ էլէքթրիգ ըշըգյալ թէնվիր խիլմէքտէ տիր, վէ միւքէլլէֆ մէրուշաթը վար տըր։ Պու վաբօրլարտան 17սինին գաբթանլարը Համուլէ ադհիպլէրինէ վէ սեկոնթ ադճլարա էմնիեէթ քէսպ իթա իրմէք իւզրէ էվրօբալը տըրլար։ Մէզքիւր շիրքէթին վաբօրլարը 16 խաթթ իւզէրինտէ իշլէմէքտէ, վէ թա Չին վէ Վլատիվօսթօգ, Մանիլ, Պոմպէյ վէ սամիր լիմանլարա կիթմէքտէ տիրլէր։ Շիրքէթի մէզպուրէ էվրօբաեա գատար կէլէրէք, Ինկիլիզ, Ալման վէ Ֆրանսըզլար իլէ ըէգապէթ իթմէք ֆիբրինտէ տիր։ Նու գատար քի ճաբօնլուլար հէնուզ չէյի հազրլամամըշ օլտուգլարընտան, իճապ իտէն մաքինալարը հէր կիւն էվրօբատան սաթքն ալմագտա տըրլար։

«Ինկիլթէրրա՝ Ճաբօնա սէնէվի 27 միլեօն ֆրանգլըգ, Ալմանիա 7 միլեօն, Ամերիգա 6 վէ Ֆրանսա 3 միլեօն ֆրանգլըգ էմթաա սաթմագտա տըրլար։

«Իխրաճաթ իչին Ճաբօնուն էն պիւեիւք միւշթէրիսի՝ քէնտի գօմշուսու օլան Մէմալիքի Միւճթէմիաի Ամերիգա ճիւմհուրիեէթի օլուպ, սէնէտէ Ճաբօնտան 27 միլեօն ֆրլըգ մալ սաթըն ալմագտա տըր։ Իքինճիսի Ֆրանսա տըր քի, 27 սէֆինէ կէօնտէրմէլէ 19 միլեօն ֆրլըգ մալ սաթըն ալըր, վէ Ճաբօնա 16 միլեօն ֆր. պրագըր։ Ինկիլթէրրա իսէ, 777 սէֆինէ կէօնտէրիպ, լաքին եալընըզ 5 միլեօն ֆր. լըգ մալ սաթըն ալըր։ Ալմանիա 320 սէֆինէ կէօնտէրիպ, 7 միլեօնլուգ, վէ Միւճթէմիաի Ամերիգա 97 սէֆինէ կէօնտէրիպ, 6 միլեօնլուգ մալ սաթըն ալըրլար։ Ճաբօն իլէ ախպ ու իթա իտէն մէմլէքէթլերտէն է՛ն գիեատէ գալըր միւսաիտ հալտէ պուլունան Ֆրանսա օլուպ, վերտիկինին 6 միսլինի ալըր։ Հալպու քի Ինկիլթէրրա վէ Ալմանիա՝ ալտըգլարընը եէտի միսլինի, վէ Չին 2 պչ. միսլինի վերիրլէր։

«Շիմտի տէ Ճաբօնլուլար, տէմիր եօլլարը ինչասընա պաչլամըշլարտըր։ Պու պապտէ հէր թարաֆտա գումբանիալար թէչքիլ օլունուեօր, վէ հիւքիմէթճէ միխթէլիֆ շիրքէթլերէ իմթիեազլար վերիլիեօր։ Երրմի սէնէտէն Ճաբօնտա 7 պին միլիմէթրօ գատար տէմիր եօլու մէվճուտ պուլունաճագ տըր։ Պու եօլլար իչին սաթըն ալընան ալէաթ վէ էտէվաթա մախսուս օլարագ, մէմալիքի էճնէպիէեէ 56 միլեօն ֆր. վերիլմիշ տիր։

ՉԻՆ ՎԼ. ՃԱԲՕՆ.— Ճաբօնլուլար՝ սօն մուհարէպէնին պիր եատիկեաը օլմագ իւզրէ, Թօքիօ չէհրինտէ պին աեագ եիւքսէքլիքտէ պիր էյֆէլ գուլէսի ինչասը թասավվուրունտա պուլունուեօրլար։ Իեանէի ումումիեէ իլէ ինչա իտիլճէք օլան պու գուլէնին ալթ գաթը՝ մահսուլաթը մահէլլիեէեէ մախսուս պիր սերկի օլաճաղը կիպի, իւսթ գաթլարը տա մէչհուր Ճաբօնլուլարընը բէսիմլերիյլէ թէզեին գելընաճագ տըր։

Զինլիլեր՝ 17 պին ասքէր վէ 20 թօբ իլէ Հայ-Զէնկ իւզէրինէ հիւճում իթմիշլէր իսէ տէ, տիւյմէնին ալթէչինէ գարշը տուրամաեարագ կէրի չէքիլմիշլէր տիր։

Ճաբօնուն հէնուզ մուհարէպէեէ կիրմէսիշ 175 պին ասքէրի, վէ մուհարէպէեէ տէմամ իչին ադչէճէ քէք չօղ վասրթալարը պուլունմագտա իսէ տէ, Զինին մուխապէրէ մէմուրու օլան Լի-Հօնկ-Զանկ իլէ ճիտտէն սուլհ ադտինէ գարար վերմիշ կիպի կէօրիւնտիւկիւ պիր սրրատա, մուհարէպէնին տէվամընտան կէրի տուրմամագ, վէ նիհայէթ սոն նէֆէսլէրինի Բէքինտէ ալմագ իւզրէ, բարլամէնթօճա վէ հիւքիմէթճէ իճապ իտէն գարարլարը վերիլմիկի տէ դազէթալարտա օգունուեօր։

ԱՎՕԹՐԻԱ.— Միւթէվէֆա արշիտիւգ Ալպրէխթին ճէնազէ ալաեը՝ Վիէննատա մութանթան սուրէթտէ իճրա իտիլիպ, Խապութուն արգասընտան Ֆրանսուա-Ժոզէֆ վէ Վիլհէլմ իմբէրաթօրլար, կրանտիւգ Վլատիմիր վէ տիւգ տ'Ասսթ, էճնէպի հէյեէթի մէպուսէլերի վէ Ավսթրիա ժէնէրալլարը կիլիմէքտէ պուլունմուշլար տըր։ Գարուշինլէր քիլիսէսինտէ իճրա իտիլէն տինի բուհանիտէ արշիտիշէլլէր, վի քէլա, էլշիլէր, վէ թարաֆը հազրէթի Բատիշահիտէն Օսմանը սէֆիրի Ղալիպ պէյ տախի պուլունմուշ տուր։

Իշպու վէսիլէ իլէ տախի եէկտիկերի օրտուլարը իւնիֆօրմասընը կիեինմիշ օլան ի՛քի իմբէրաթօրլար, մէվգիֆտէ իլք տէֆա պուլուշտուգլարընտա, պիրի պիրինի պէտտէֆաթ տէրաղուշ իթմիշլէր, վէ աչըգ արապա իլէ սէրաեա կիթտիքլէրինտէ, խընճախընճ էհալի թարաֆընտան ալգըշանմըշլար տըր։

Իմբէրաթօր Վիլհէլմ՝ գօնթ Գալնօքիեէ եարըմ սաաթ գատար վիզիթա վերմիշ, վէ ֆամիլեաճա քէշիտէ գելընան զիեաֆէթտէ էճնէպի բրէնսլերիյլէ պիրլիքտէ հազըր պուլունմուշ տուր։

Իթալիա գրալընընը պիրատէրզատէսի օլան տիւգ տ'Ասսթ՝ Վիէննատան հարէքէթի միւնասիպէթիյլէ իմբէրաթօր Ֆրանսուա-Ժոզէֆի թարաֆընտան գապուլօլունմուշ տուր։ Ցիւգ վէ իմբէրաթօր Վիլհէլմ՝ պիրիպիրինէ վիզիթա վերմիշլէր տիր։ Իմբէրաթօր Վիլհէլմ՝ Ավսթրիա խանէտանը իմբէրաթօրիսինի վէ կրանտիւգ Վլատիմիրի զիեարէթ իթմիշ, վէ Վիէննատան էսնաի հարէքէթինտէ Ավսթրիա իմբէրաթօրու մէվգիֆէ գատար կէօնտէրի կիթմիշ, վէ ի՛քի տէֆա եէկտիկէրինի գուճագլամըշլար տըր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՄԻԻԹԷԼԻՖԷ.— Բուսիանընը Լօնտրա սէֆիրի պարօն Սթալ՝ միւթէվէֆա Մ. Կիերս եէրինէ Բուսիա իարիճիեէ նէզարէթինէ թարեին գելընմըշ տըր։— Շըմալ տէնիզինի Պալթիգ բապթ իթմէք իւզրէ աչըլան գանալընը բէսմի քիւշատընտա հազըր պուլունմագ իւզրէ, Ալմանիա՝ սաիր տէվլէթլէր կիպի Ֆրանսաեը տախի տավէթ իթմիշ օլտուղունտան, Ֆրանսանընը, տիկէր տէվլէթլէր կիպի մէզքիւր զիյնէթ պիր գաչ հարպ սէֆինէսի կէօնտէրճէկի ըիվաեէթ օլունուեօր։ Ալմանիա հագդընտաքի իչպու մուամէլէ՝ միւսալէհաի ումումիեէ իչին պիր հիւսնի ալէամէթ օլուպ, Ալմանիանընը տախի 1900 սէնէսի սէրկիսի հագդընտա Ֆրանսատան վագը օլաճագ տավէթի գապուլ իտէճէկի զանն օլունուեօր։

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

—

Տիւն սէլամլըգ ըէսմի ալիսի Համիտիեէ ճամիսինտէ իճրա պուլուլուպ, պունտա Ռումանիա սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը յլա պաչթերճէմանը, Պուլկար գաբու քէթխիւտասը, Ամերիգա սէֆարէթի պաչթերճէմանը, վէ տիկէր պազը զէվաթը միւթէպէրէ հազըր պուլունմուշլար տըր։— Տիւն ագշամ Ավքսթրիա սէֆիրի մապէյնի Հիւմաեունտա իֆթարը սէնիէտտէ պուլունուպ, պատէհու հուզուրը Շահանէեէ գապուլ պուլրուլմուշ տուր։— Զարշէնպիհ կիւնիւ տախի Սըր Էտկար Վինսընթ իֆթարը սէնիէտտէ պուլունուպ, մուախխարէն հուզուրը Շահանէեէ գապուլ, վէ մուրասասա նիշանը Օսմանի իլէ թալթիֆ պուլրուլմուշտը։ Միւշարիլէյհ, բէնչչէնպիհ սապահը չըմէնտրֆէր իլէ վէ Լօնտրաեա միւթէվէճճիհէն չէհրիմիզտէն հարէքէթ իթմիշ իսէ տէ, եօլլարը պօղուգլուղու սէպէպիյլէ Քիւշիւք-չէքմէճէտէն կէրի տէօնմէեէ մէճբուր օլմուշ, վէ էօյլէտէն սօնրա Օտէսա վաբօրուլա եօլունա տէվամ իյլէմիշ տիր։— Ռում բաթրիկի Անթիմօ էֆենէ Վինճի բիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը իհսան պուլրուլմուշ տուր։ Բաթրիկի միւշարիլէյհ հազրէթլէրի՝ Հէյպէյի մէքթէպինէ 250 լիրա վէ Ռում խասթախանէսինէ քեզա 250 լիրա իհտա իլէմիշ տիր։— Թրանսվայ շիրքէթի իտարէ մէճլիսի՝ Ֆարաքէօյտէն Օրթաքէօյ գատար իքինճի պիր խաթթ ինչասընա գարար վերմիշ տիր, վէ զաթէն շիրքէթին իմթիեազ ֆէրմանընտա պունա տաիր սերահաթ օլմասընյլա ի՛ինչաաթ իչին հիւքիմէթի Սենիեէեէ միւրաճաաթ վէ բուխսաթ իսթիհսալինտէն իպարէթ գալմըշ տըր։ Մէզքիւր իքինճի խաթթըն ըրխթըմ իւզէրինտէն կէչմէսի իչին, շիրքէթ՝ ըրխթըմ գումբանիասընյլա իճրաի մուխապէրէ իթմէքտէ տիր։ Բէզա Պէշիքթաշ վէ Շեյլի խաթթլարընա 20 արապա տահա իլավէսինէ, վէ Մաճարիսթանտան 120 ռէս ալթ ճէպինէ գարար վերմիշ տիր։— Զըդան բէնչչէնպիհտէն պէտ իլէ հէր հաֆթա բազար իրթէսի վէ բէնչչէնպիհ կիւնլերի ալաֆ. սապահ 6ը 55 կէչերէք, Զաթալճա գարանթինասընա թապի օլմամագ, վէ եալընըզ Պուլկարիսթան վէ տահա իլերիսի իչին եօլճու գապուլ իթմէք, վէ Մուսթաֆա բաչատա ատի գաթարլար վէ Օրիանթ էքսբրէս իլէ պիր վագըթտա պուլուշմագ իւզրէ Սիրքէճի ըսթասիօնունտան պիրեր գաթար հարէքէթ իտէճէք տիր։— Անատօլու տէմիր եօլու շիրքէթի՝ Բէնտիքտէն էնգարէեէ վէ տահա իլերիէ գատար եօլճու վէ սաիր նագլիեէ ֆիեաթընը պիր միգտար թէնզիլէ գարար վերմիշ, վէ քէյֆիեէթին թէտգիգի Շուրաի տէվլէթէ իհալէ գելընմըշ տըր։— Էնգարէ արմուտարը տէմիր եօլ իլէ նագլինտէ պօղուլտուղունտան, պունլարընը թապիի լեզզէթլէրինի զայպ իմմէեէրէք գուրութուլմասը իչին, Զիրաաթ նէզարէթի էվ-

բօքատան ալէաթը մախսուսէ ճէլ-պիլլե վիլաեէթի մէզբիւրէեէ կէօն-տէրմէեէ գարար վէրմիշ տիր։ — Միւնհէլլ օլան Սիւրեանի բաթրիգ-լիկինէ՝ Ցիարպէքիր Սիւրեանի միլ-լէթի մէրիւասալ Մութրան Ապ-տուլլահ էֆ. զայմագամ ինթիխապ օլունմուշ տուր։ — Սիվաս վալիսի Խալիլ պէյ տէվրէն Ամասիաեա կէլ-միշ տիր։ — Մուհաճիրին գումիսիօ-նու ըէիսի Եուսուֆ Ռիզա բաշա տիւն սապահ Հէյպէլի ատասընտա վէֆաթ իթմիշ տիր։ — Ավկուսթա Վիգթո-ռիա նամ վաբոր՝ 300տէն զիեատէ եօլճու իլէ տիւն լիմանըմըզա կէլմիշ տիր։ Իւչ կիւնտէն Մէսինաեա կի-տէճէք տիր։ Ֆիւրսթ Պիզմարգ նամ վաբոր տախի բէք չօգ եօլճու իլէ չէհրիմիզէ կէլիպ, 3 կիւնտէն Մէ-սինաեա կիտէճէք տիր։ — Ցիւն էվ-ըօբա բոսթաը երինէ ալընամամըշ տըր։ Եէնիտէն սու թուղեանլարը վագը օլտուղու, վէ բէք չօգ վագըթ ագթարմա իճրա խտիլէմէեէճէկի գանն օլունուեօր։ — Սէլանիքտէ գը-ջըն չիտտէթի տէվամ իթմէքտէ օ-լուպ, չըգան բաղար կիճէսի իլէ իր-թէսի կիւնիւ պիր մէթրօ եիւքսէք-լիկինտէ գար եաղմըշ, վէ սօղ ագ-բարտա կէզիլէմէտիկի կիպի, տէմիր եօլլարտա իշլեեէմէմիշտիր։ Քէսէն-տիրլեեէ կիտէն պիր Իսլամիլէ 3 չօ-պան տօնմուշ, վէ բէք հայվանաթ թէլէֆ օլմուշ տուր։ — Զարշէնպիհ կիճէսի Ֆէրիտիէ սօղաղընտա գա-նունի Միխալաքինին խանէսինէ խըբ-սըզլար կիրէրէք, մէրգումուն օրա-տա պուլունմատըզը պիր ըբատա գատընլարը գօրգուտուպ, անլէրին կէօզիւ էօնիւնտէ 14 լիրա, 3 ատէտ զըմէնտրֆէր թահվիլի, 6 կիւմիւշ գաշրգ վէ պիր կիւմիւշ թիւթիւն զըմէնտրֆէր թահվիլի, 6 կիւմիւշ գաշրգ վէ պիր կիւմիւշ թիւթիւն գութուսու աշրըտրգլարընը Մանի-թէօր եազմըշ տըր։ — Զրգան հաֆ-թա Պէյլէր-պէյի իլէ Զէնկէնէքէ յիւ-արասընտա Հավուզ-պաշը նամ վա-հէլլտէ պիր գուեու իշինտէն բարա բարչա խտիլմիշ օլարագ նաշլարը զուհուր իտէն իւշ Իսլամ գատընընքն ճանիլէրի՝ պու քէրրէ զապրթա թա-ռաֆընտան մէյտանա չրգ արբլմըշ տըր։ Պունլարտան պիրի՝ Զաֆրան-պօլլու Ճին-կէօզ Խալիլ նամշախս օլուպ տէրտէսթ խտիլմիշ, վէ տիկէ-րի Հիւսէյին իսմինտէ պիր պաղչէ-պան օլուպ, Զաֆրանպօլու եա կիթ-միշ օլտուղունտան, տէրտէսթիլ-լէ Իսթանպօլա կէօնտէրիլմէսի Զապ-թիեէ նէզարէթինտէն մահէլլինէ պա թէլէկրաֆ իշար գելընմըշ տըր։ Գատընլար ույղունսուզ թագլմտան օլուպ, էյլէնճէ իշին օրաեա կիթ-միշ օլտուգլարը հայտէ, գըսգանճ-լըգ սաիգասըյլա իշպու ճինաեէթ զուհուրա կէլմիշ տիր։ — Էվվէլքի կի-ճէ պիրա ֆասլա եաղան եաղմուր-տան սօղագլարտա սէլլէր հասըլ օլ-մուշ, վէ ալէլխուսուս Թագսիմ վէ ճիվարընտա հասըլ օլան սել ֆը-ռըգլըտա վագը տերէ իշինտէն ճէ-ըէեան իթմէքլէ գաբուլարը իլէ գե-մինէ միւսավի օլան պաղը խանէլէր իլէ տիւքքեանլարը սու պասմըշ տըր։ Օրալարը ատէթա պիր կէօլ չէքլի-նի ալտըզընտան, էհալի կէչիտ պու լամաեարաղ Գապաթաշ, Ճիհան-կիր վէ Պէյօղլու թարաֆլարընտան տօրաշմաեա մէճպուր օլմուշլարտըր։

ՇԷՀՐԻՄԻԶՏԷ ԳՕԼԷՐԱ

Շէհրիմիզտէ գօլէրատան սալըտան չարշէնպիհէ գատար 4 վուգ. 4 վէ-ֆիեաթ, չարշէնպիհտէն բէնչէնպի-հէ գատար 3 վուգ. 4 վէֆ. բէնչ-չէնպիհտէն ճումաաեա գատար 2 վուգ. 4 վէֆիեաթ օլմուշ տուր։

ՐՕԳԱՄՊՕԼ ՀԻԲԵԱԵԼՍԻ

Ալթը մուֆասսալ գրսըմտան վէ 3000-տէն զիեատէ պիւեիւք սահիֆէտէն ի-պարէթ օլան իշպու շայեանը գլաաթ վէ ճալիպ ու լաթիֆ բոման մաթլաա-մըզտա սաթըլմագտա տըր։

Արզու իտէնլէր՝ զաղէթա միւվէզզիլէ-րի էլիյլե տէ իսթէեէպիլիրլէր։

ՊԱՆԳ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆԸՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմաեէսի 10,000,000 լիրա տըր

Մէրքէզի իտարէսի Գալաթատա տըր։

Իսթանպօլտա, Համիտիէ ճատտէսին-տէ Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլուն-տա Տօղրուեօլտա 190 Նումէրօլու տաի-րէտէ պիրէր շիւպէսի վար տըր։

Լօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէ-խանէսի մէվճուտ տըր։

Շիւպէսէր

Անթալիա, Ատանա, Այտըն, Հալէպ, Իսկէնտէրիէ, Էսքիշէհիր, Էնգարէ, Գազ-տա, Պէյրութ, Պրուսա, Շամ, Գօնիա, Լարնագա, Գահիրէ, Լիմասոլ, Մէրսին, Նազէլլի, Նիգոսիա, Ուշագ, Ֆիլիպէ, Բօրսահտ, Բուսֆուզ, Սէլանիք, Սամ-սօն, Իզմիր, Սօֆիա, Թրապիզօն։

Պանգը Օսմանիէ թահվիլաթ վէ եա-պունա միւմասիլ էվրաղ տէբօղիթօ ի-տիլմէսի մուգապիլինտէ, գաթի վէտա իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւզրէ ագէշ իգրազ, վէ կէրէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի էճնէպիէ իշին չէք վէ բօլիշա մուամէլաթը իճրա օլունտու-ղու կիպի, զիգըյմէթ էշեա վէ սէնէտ տախի հըֆզ իտիլիր, վէ հիսապը ճարի աշըլըր։

Պունտան պաշգա մէմալիքի Շահանէ վէ մէմալիքի էճնէպիէտէ գուբօնլար պէտէլինին իսթիֆասը, սէնէտլէր թէէ-տիեաթը, վէ մէսքիւքեաթ ախզ ու ի-թասը իլէ պօրսաեա ախտ մուամէլաթ տախի տէրիւհտէ օլունուր։

Պանգը Օսմանի՝ գաթի վատէ իլէ վէ ֆաիզ մուգապիլինտէ ագշէ գապուլ իտէր։ Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուր իսէ, ֆաիզինին միգտարը եիւզտէ 2պշ. 3 այլըգ օլուր իսէ, ֆաիզ եիւզտէ 1պշ. վէ 3 այլըգ օլուր իսէ, ֆաիզ եիւզտէ 1 բատտէսինտէ պուլունուր։

Պանգը Օսմանինին Իսթանպօլ իտա-ըէխանէսի, պալէատէ պէեան օլունան մուամէլաթտան պաշգա, էմթաաի թիւճճարիէ իւզէրինէ ագշէ իգրազ իս-լէտիկի կիպի, տէբօղիթօ հալինտէ էշ-եաի թիւճճարիէ տախի գապուլ իտէր։

Պէյօղլունտաքի շիւպէսի տախի՝ էմ-թաաի թիւճճարիէ միւսթէսնա Ջօյմագ իւզրէ, եօգարըտա զիքր օլունան պիլ-ճիւմէ մուամէլաթը խֆա վէ պունտան պաշգա Ռումէլի զըմէնտրֆէր թահվի-աթը իլէ Վիլ տը Բարի, Բանամա վէ սաիր իքրամիէլի թահվիլաթա տայիր ախզու իթա մուամէլաթընը իճրա խլէր։

Իսթանպօլ իտարէխանէսի վէ Պէյօղ-լու շիւպէսի՝ Ռումէլի զըմէնտրֆէր թահ-վիլաթը բրօմէլէրի տախի Ֆիրուզաթ վէ 50 լիրաեա գատար օլմագ իւզրէ Էրզ-տէ 3 ֆաիզ մուգապիլինտէ հիսապընա-բի իլէ ագշէ գապուլ իտէրլէր։ 1—8

ԿԻՃԷ ԱՏԷՄԻ

— Էվվէթ, պու խուսուսու սիզէ թէէ-մին իտէպիլիրիմ։ Էվվէլ էմիրտն չօճու-ղուն էպէվիյնի պուլունմատըզընտան, քիմսէ, անըն հագգընտա տիւչարը իզ-թիրապ օլմաեաճագ տըր։

— Բէք էյի, տիմէք եարըն չօճուգ թէսլիմ իտիլէճէք տիր։

— Էվվէթ եարըն, տէյի Հօրթանս ճէ-վապ վէրտի, վէ էսրարի միւսաֆիրինէ նէրտիվէնէ գատար բէֆագաթ իթտի։

Իրթէսի կիւն նէ վագը օլտուղու մա-լիմտիւր։ Հէքթօր վագթինտէ կէլիպ, Բիկօպէրին կէթիրմիշ օլտուղու Կապ-րիէլ Վէրնօնուն վէ Մարի-Ամէլի Շա-թօրունուն չօճուղունու ալտը, վէ պու-նուն՝ քէնտի չօճուղունտան հէման հիչ ֆարգը պուլունմամասընտան տօլաեը իզհարը հայրէթ իտիպ, տօղրուճա Իվոնն նամ չօճուղունուն սիւտանասընա կէօ-թիւրիպ թէսլիմ իթտի, վէ քէնտի չօ-ճուղունու տա, քիմսէնին խապէրի օլ-մագսըզը, իգամէթ իթտիկի խանէնին պաղչէսինէ կէօմտու։

Գու պիր չայեանը թէէսսիֆ մէնզա-րէ իտի։

Հավա զաեէթ ֆէնա օլուպ, բիւզ-կեար քէմալը չիտտէթլէ էստիկինտէն, աղամլար եէկտիկէրինէ չարբըլմագտա վէ սէլ կիպի եաղմուր եաղմագտա իտի։ Զանն իտէրսին քի հէր չէյ, հաթթա եէր վէ կէօք տախի պու հալ գարշըսընտա աղլամագտա իտիլէր։

Հէքթօր տը Մավրա իսէ, ֆուրթու-նանըն ալթընտա եալընըզ օլտուղու, վէ մէզար ֆէնէրի կիպի այտընլըգ վի-րէն պիր ֆէնէրին ըշըզյա թէնվիր ի-տիլմիշ իտուկի, վէ անլընտան աշաղրեա սօղուգ թէր տանէլէրի տիւշտիկիւ հալ-տէ, օ կէօսթէրիշի պուլվար հօվարտա-սը եաղմուրլարտան շամուր վէ պալչըգ օլմուշ օլան թօբրաղը ամէլէ մագամընտա գաղըմագտա, վէ կէօզլէրինէ գա-տար շամուր սըշրամագտա իտի։ Պատէ-հու աչտըղը չուգուրուն խայլինէ տէ-բինլիկի օլտուղունու կէօրտիւկիւնտէն, խանէսինտէ, զըզընն նաշը պուլունան օտաեա կիրտի։ Օլ էռնատէ սիւտանա, Մարի-Ամէլինին չօճուղունու գուճաղը-նա ալմըշ օլմուշ օլուպ, սէվմէքտէ վէ էօյլէն չօճուղու գաեերտըղը կիպի, պու-նու տա գաեերմագտա իտի։

Մէրգումէ՝ էֆէնտիսինէ խիթապէն,

— Նէ՝ գատար մինիմինի տիր, տէտի։

Հէքթօր։ Թըպգը Իվոնա պէնզէեօր։

— Պու չաղտա օլան չօճուգլար՝ հէր պիրի պիրինէ պէնզէրլէր։ Աղլաեան չօ-ճուգ տա տէյիլ տիր։

— Մէմուլ իտէ՞ր մի սինիզ քի վալի-տէսի։ . .

— Էկէր ուզուն միւտտէթ ղայպուպէթ իտէրսէ, չիւպհէսիզ ալտանաճագ տըր։

— Իվոնու նէ՞ եարաճագսըզ։ զէվալը մասումու տէֆն իտէճէ՞ք միսիզ։

— Էվվէթ։

— Էօյլէ իսէ կէլին ալը։ . . իճապ իտէն էլպիսէլէրի եիեինաիրամիմ։

Պու սուրէթլէ սիւտանա պէչիկին բէր-տէլէրինի չէքմէքլէ, չօճուգ՝ պալմամու կիպի պէեաղ, կէօզլէրի գաբալը վէ ու-եուեօր թարազընտա զահիր օլտու։ Սիւ-տանա՝ էթրաֆընա պաղը չիչէքլէր սերբ-միշ իտի։

Հէքթօր՝ վէֆաթը կիճէսինտէն պէրի չօճուղու կէօրմէմիշ օլտուղու հալտէ պու տէֆա օ եօլտա կէօրտիւկիւն-տէ, տէհլիքէլի պիր հէեէճանա տիւշար օլմագտան քէնտիեի մէնն իտէմէտի։

Գալպինտէ ազիմ պիր թէէսսիւր հա-սըլ օլուպ, զանն իտէրսին քի պիւթիւն գանը տօնտու։

Սիւտանա տա հընչգըրտաեօրտու, վէ եավաշ սէսլէ,

— Զէվալլը՛ մասում . . . վալիտէսի-նին պուսէլէրինէ պիլէ նաիլ օլամագսը-զըն մէզարա կիրէճէք տիր, տիեօրտու։

Հէքթօր, պիր ա՞հ իթտի, վէ չօճու-ղու էօբտիւքտէն սօնրա պիրտէն պիրէ գուճագլաեըպ կէօթիւրտիւ, չիւնքի վի-ճուտինտէ հիսս իտէկէլտիկի տէհլէթլի հէեէճանա ուզուն միւտտէթ գարշը գօյմագ ճէսարէթինի հալզ օլմաեաճա-ղընը հիսս իթմէքտէ իտի։ Պաղչէեէ էն-տիկինտէ ֆէնէրին այտընլըզյա, վէ չըպլագ պալընա էսէն բիւզկեարը, վէ քէմիքլէրինէ գատար ըսլաթան եաղ-մուրուն ալթընտա, գազմըշ օլտուղու չուգուրա, չօճուղուն գար կիպի պէեաղ վիճուտինի վագ իլէ տէֆն էյլէտի։

Պինապէրին օ Իվոնտան էսէր գալմա-եըպ, անընն եէրինէ տիկէր պիր Իվոն գաիմ օլտու։ Ֆագաթ պագալըմ պու պապատէ վալիտէսինին գալպինի ալտաթ-մագ գապիլ օլաճա՞գ մը իտի։

12

Մագսիմիլիէն Շաթօրու՝ օղլու ֆագ, տամատը Կապրիէլ Վէրնօն վէ քէտէրի ասլա թէսկին օլմաեան գըզը Մարի Ամէ-լի իլէ պիլիթթիֆագ, Գլէրին գըզընը, եանի քէնտի չօճուղունու պուլմագ իշին թէհարրիեաթա պաշլամըշ իտիլէր։ Ճիւմ-սի տէ, Անսէլմէ թօրնունու իատէ իթ-մէտիքճէ, քիւչիւք Մարի-Աննաեը էլտէ իտէմէեէճէքլէրինէ իսքեաթ օլմուշ օ-լուպ, Մագսիմիլիէն, վագթիյլէ բէ-տէրի եանընտա չալըշմըշ օլան Անսէլմին օ եօլտաքի ինթիգամվէ զարազընը տէհ-չէթլի պուլունեօրտու իսէ տէ, քէնտի-նին, մէրգում հագգընտաքի մուամէ-լաթընը, եանի խիեանէթինի, վէ սէպէպ օլտուղու ֆէլաքէթլէրի տիւչիւնտիքճէ, պիր տէրէճէեէ գատար մէզքիւր ինթի-գամ վէ զարազը հագգըլը պուլմագտա իտի։

Հաթթա Անսէլմէ գարշը պիր կէօնա խուսուսէթ թաշըմաեըպ, պիլաքիս օղ-լու իլէ տամատը՝ պու տէրէճէ ինթիրա-զաթը ֆազլա կէօրմէքլէ, Գլէրին գըզը-նը պուլսալար պուլմասալար, Անսէլմի արամագ, վէ հիւքիւմէթէ տէրտէսթ իթտիրիպ, չալտըզը չօճուղու ճէպրէն էլինտէն ալմագ իսթէհքլէրի ճիհէթլէ։ Մագսիմիլիէն էլինտէն կէլտիկի մէրթէ-պէտէ պունլարա գարշը ուզրաշմագտա իտի։ Հասըլը Անսէլմ, քէնտիսի իշին պիր նէվ խէեալի գօրգու, վէ թութուլ-մագ վէ նէրէտէն կէլտիկի պիլինմէզ պիր ինթիգամը գապիլինտէն օլուպ, ատը-մընը ատըմընտան աեըրմատըզընա, վէ տաիմա էթրաֆընտա օլարագ, քէնտի-սինէ նէզարէթ իթմէքտէ իտուկինէ, վէ էկէր քէնտինի ալտաթմաեա գալգըշըլ-սա, իլգ տէֆա քէնտիսի խապէրտար օ-լաճաղընտան, քիւչիւք Մարի-Աննատան ինթիգամ ալաճաղընա իսքեաթ օլմուշ իտի։

Անսէլմ, մէրգում, «Հէր հանկը կիւն սիզէ թայէին իթտիկիմ բրօկրամտան բիւճու իտէր, վէ պէնի հիւքիւմէթէ զամմազլաեըպ թութտուրմագ իսթէր-սէնիզ, օ կիւնիւ թօրնունուզուն թէլի հաեաթը քէսիլմիշ օլաճագ տըր» տէմիշ իտի։

(Ցէվամի)

ՍԱՌՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԼԸ

Գալաթա 18 փետր.

Ռումուսի 17 փետր. գաբ. գուբ.	29	38
Աչբլ. 18 տուպլը գ. ք. գուբ.	29	05
Իւնիֆիեէ գաս.		—
Սէրի Ա. Ա. Իսթիգրազ	65	20
» Բ. Բ. գուբ.	44	10
» Գ. Գ. ք.	32	20
Ռուսէլի չըմէնտրֆէրի	138	
Ագչէ Ֆայրզի	06	
Բաբոր	48	
Հէվալէսիզ	50	

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼՍԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	11	25
Իսթանպոլ պանգասը	5	13
Սոսիէթէ Ժէնէրալ Թրանզայ	9	15
Սոսիէթէ Օթթոման պանգասը	6	32

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրուշտան	Ղր.	Բ.
Պէնազ Մէճիտիէ Ֆարգը	108	24
Մէթալիք	97	
Պէչլիք	102	
Ալթընըզ	103	
Ինկիլիզ լիրասը	110	32
Ֆրանսըզ ալթունու	88	13
Բոլ	90	30
Գրէմից ալթունու	51	15
Գառազն գայմէսի	8	38
Թահվիլաթը Օսմանիէէ	104	
Թահվիլաթը Օսմանիէէ գ. ք.	104	

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԷ ՄԷՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԱ

Ց. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

ԼԱ ՊԷԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԷՅՕՂԼՈՒ ԹՐԱՄՎԱՅ ՍԹԱՍԷՕՆԸՆՏԱ Ն՝ 37.

Լա Պէլ Ժարտինիէր նամ էլպիսէ մաղազասընըն՝ ախիրէն գըչ մէվսիմինէ մախսուս օլարագ էվրօբատան սօն մօտա օլմագ իւզրէ պիլխասա կէթիրմիշ օլ-տաբիւ նէֆիս վէ զարիֆ օլմաղլէ պէրապէր, ֆիեաթճա տուղու էլպիսէլէր, զաեէթ նէֆիս վէ զարիֆ օլմաղլէ պէրապէր, ֆիեաթճա տախի նիսպէթէն բէք էհվէն օտուղունտան, էհալիի քիրամըն հէր հալտէ մէմ-նուն գալաճագլարը չիւպհէսիզ իտուկի՝ մէզքիւր մաղազանըն 30 սէնէտէն պէրի չէհրիմիզտէ գազանտըղը էմնիյէթ վէ բաղպէթի ումուսիէ իլէ միւսպէթ տիր։

Գու մաղազատա պիրինճի ճենստէն չուխալար տախի պուլունուպ, էհվէն ֆիեաթլէ էօլչիւ իւզէրինէ սիբարըշ տախի գապուլ իտէր։

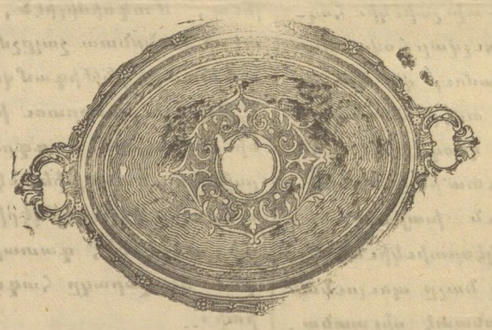
Լա Պէլ Ժարտինիէր մաղազասընըն էլպիսէլէրի իւզէրինտէ

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլտուղու մուհարրէր տիր։

Մահէլի ֆիրուխթի՝ Գալաթատա, Շիշլի Թրամվայը մէրքէզի գարշըսա

37 Նիւմէրօյու մաղազա տըր։



Լաթիֆ վէ միւզէյյէն սիմ գաբլատա թաթը վէ չէրպէթ թէպսիլէր։ վէ թաթը հօգգասը վէ գաշըգլըգլար

Մամուաթը մահէլիէմիզտէն պուունան ավանիի մէզքիւրէ, զայէթ կիւզէլ պիր սուրէթտէ իմա իսիմիշ օուպ, իւզէրինտէ պուունան կիւմիշ եիւզ աեար խախս ճինստէն օտուղու հատէ, իսթիմաի տէ թ՝ օմի կիւ-միշ վանիտէն հիչ ֆարգը օմատըղը, բէք չօգ զէվաթըն պիզզաթ մուպա-դամ իտպ իսթիմա իթմէրիյէ սապիթ օմուշ օտուղունտան, ի թիասընը դաա իտէն զէվաթրն՝ իսթանպոտա, Զարշուի քէսրրտէ ագը վալ ագճը ադրզու իտէն զէվաթրն՝ իսթանպոտա, Զարշուի քէսրրտէ ագը վալ ագճը ադանըն աթ գաթրնտա Ցովսէֆի Թօտեանընն Ղ նիւմէրօ իէ մուրազգամ մա-ադզասընա միւրաճաաթարը ազմ կէտիկի իան օուլնուր։

ԲԱՋԱՐ ՕԹԹՕՄԱՆ

ՍԱՀԻՊԻ

ԳԱԼԻՆԻԳՕՍ

Գալաթատա Թիւնէլ սոգաղընտա 41, վէ տէբօսու՝ Իսթանպոլտա Ֆինճանճըլարտա։

Մ. Գալինիգոս՝ միւշթէրիլէրինին պիր գաթ տահա քէսպի խօշնուտիէթ իչին մէզքիւր Բազար Օթթոման նամ մաղազաեը քիւշատ վէ մախսուսէն էվ-րօբատա ոէյհահաթ իլէ, էն մէշհուր ֆապրիգալար էմթասը օլարագ քիւլ-լիէթլի նէֆիս էշեալար թէտարիք իլէ իշպու մաղազաեը թէճհիզ իթ միշ տիր։

Շէօյլէ քի, էն սօն մօտալարտան օլարագ պիր խայլի գումաշլար մէվճուտ պուլունտուղու կիպի, զաեէթ նէֆիս թիւլլէր, տաեանքգը գումաշ սր, հէր ենէվ Ամէրիգան պէզլէրի, գաաբն, չօճուգ վէ էրքէք էլպիսէլէրի իչին տախի նէվ Ամէրիգան պէզլէրի, գաաբն, չօճուգ վէ էրքէք էլպիսէլէրի իչին տախի չուխալար վէ հինտ գումաշլարը վէ լէվազիմաթ, վէ թէզեինաթը սահրէ իչին հէր ճինստէն տամամագօլար, սուֆրա էօրթիլէրի, հավլիլէր, հաղըր ֆա-նէլալար, բէրտէլիքլէր, շալլար, պասմա բէրտէլիքլէր վէ հէր նէվ էվրօբա վէ Իրան հալալարը մէվճուտ տուր։ Մէզքիւր էմթաա, կէրէք Թօքատան վէ կէրէք բարշա բարշա ֆիրուխթինտէ ֆիեաթճա պիր ֆարգ օլմաեըպ, այնի Իսթան-պոլտաքի տէբօնուն ֆիեաթլարը օլտուղու պէհան օլունուր։

ՖԻՅԱԹԼԱՐ ԷՀՎԷՆ ՎԷ ՄԱԳԹՈՒ

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Ց. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըզտա, էլսինէյի միւխթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէնիճ, թիւրք ֆէ, Ֆրանսըզճա վէ Ռումճա զաղէթա, քիթապ, ըիս է, տիւեիւն վէ ճէնազէ պիլէթլէրի, գաբթ ար վիզիթ. հէր նէ լա-նաթ քեաղըտարը վէ սայիրէ զաեէթ թէմիզ, վէ սր լիժէ տիլէրի խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ մուրթէտիլ վէ էմնալինէ նի յէթլէ էհվէն ֆիեաթլէ թապ օլունմագտա օլտուղու, վէ թաչրալ տան բէզքիւբ լիսանլարտա մաթպաամըզա տօղրուտան տօղրու եախօտ պիլվասըթա վուգուս պուլաճագ սիբարըշաթըն ազ պիր մի տէթ զարֆընտա վէ քէզալիք էհվէնիյեէթլէ իճրա խիլիպ մահէլ օինէ թէսլիմ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիբարըշաթ իչին, բուխս տթը ըէսմիեէսի իսթիհսալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնլէրին իսթիհսալը ըուխ սաթ խուսուսընընն տախի մաթպաամըզ թարաֆընտան տէրիւհտէ օլունաճաղը, մալիմի ամմէ պուլրուլմագ իւզրէ, խասսէթէն իլան օլունուր։

Ա ԼԱ ՏԻՎԷՐՍԻԹԷ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՃԱՏՏԷԻ ՔԷՊԻՐՏԷ ՐՈՒՄԷԼԻ ՁԱՐՇԸՍԸ ՏԱԽԻԼԻՆՏԷ

9 Նիւմէրօյու Մաղազա

Քիւ չատ խյլէտիկիմ մէզքիւր մաղազատա, էվրօբատան ախիրէն ճէլպ իթտիկիմ հէր նէվ նուվոթէ էշեա վէ ագմիշէ սաթըլարը, վէ մաղազամը զիեարէթ իտէ-ճէք զէվաթը քիրամըն էհվէր ճիհէթ խօշնուտիեէթլինի ճէլպ իտէպիլմէք իչին, էշեա վէ ագմիշէի մէզքիւրէնին ինթիխապընա, տէրլճէի իմքեանտա իթինա օլունաբաղ, էն սաղլամ վէ էն սօն մօտատա էն զարիֆլէրինտէն ինթիխապ ի-տիլտիկինի՝ էհալիի միւհթէրէմէեէ իլանէ ճէսարէթ իտէրիմ։

ԷՆՎԱՒ ԵՇԵԱ ՎԷ ԱԳՄԻՇԷՆԻՆ ՊԱՇԷԼՃԱԼԱՐԸ

Հաղըր վէ սիբարըշ իւզէրինէ կէօմլէք, եագալըգ, պօեուն պաղը, ֆանէլա, էրքէք, գաաբն վէ չօճուգլարա մախսուս հէր նէվ չօրապ, գօրսէ, ֆուսթա, չաքէթ, բէչկիր, չէմսիլ, պէրթա, իբէքլի վէ քէթէն մէնտիլլէր, էնվայի ֆէսթօն, հէր չէշիտ տանթէլա գօրտէլա վէ կիւտէրի էպրիվէն, միւզէյյէնաթը միւխթէլիֆէ վէ միւնթէխապ։ Էշեաի մէզքիւրէնին քեաֆիֆէսի ճինսի ալէատան օլուպ, մէթա-նէթլէ պէրապէր, զէրաֆէթ վէ նէֆասէթի ճամի օլտուղունտան, էն միւշքիլ-բէսէնտանը պիլէ մէմնուն վէ խօշնուտ գըլաճագլարը՝ գավրէն մէմուլ տուր։ Թաեին օլունան ֆիեաթլարը էհվէնիեէթի հէր կէօնա բէգապէթտէն ազատէ պիր մէրթէպէտէ տիր։

Մաղազաեը պիր քէրրէ զիեարէթլէ, էշեա վէ ֆիեաթլար ի զէրինէ պիր տէֆա-աթֆը նիկեահ օլունմասը՝ հագբգաթը հալէ քէսպի գանաաթ իչին քեաֆի տիր։

Իմզա, սահիպի մաղազա ՃՕՐՃԻ ԶԱՐԻՖԻՕՂԼՈՒ

Թէչրիֆ վէ մուայեէնէ պուեուրունուզ։

Սիբարըշ իւզէրինէ կէօմլէք իմալինէ մախսուս տաիրէտէ կլասէ թապիր օլու-նուր ճիլալը գօլա իլէ գօլալաթմագ իչին կէօմլէքլէր տախի գապուլ իտիլիր։ Պունլար, ախիրէն էվրօբատան ճէլպ իյլէտիկիմիզ սօն սիսթէմատէ մաքինա իլէ զաեէթ սէնաաթքեար պիր իսթիճիւ թարաֆընտան ֆէվզէլատէ պիր սուրէթ-ատ գօլալանըպ իսթիլէնիր։ 11—12

ԿԻԶԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐ

քէօթրիւմլիւք մութլագա սուրէթտէ չիֆաբէզիր օլուրլար։ Մա-աթը մախսուսէնին իթասընտան վէ ճէվապ իչին բօսթա բու-ու կէօնտէրիլմէսինտէն սօնրա, մէքթուպ իլէ սուրէթի թէտավի պիլտիրիլիր։

Աթիաէքի ատրէսէ միւրաճաաթ օլունա։

OFFICE SANITAS
57, Boulevard de Strasbourg
PARIS

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

(CALEDONIEN)

ՍԳՈՂԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱ

Մէրմաեէսի 1,741,549 Տէրիսատէթ վէքիլի Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՕՆ

Իհթիեաթ ագչէսի 452,739 Լիս Իտարէ վէ մուտիրու Մ. Գ. ՑՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէիսանէսի, Իսթամպոլտա, Համիտիեէ ճատտէսինտէ Գօճաման-օղլու խանընտա տըր։